あたたかい救援に感謝

全国からこんなに…… ありがとうございました

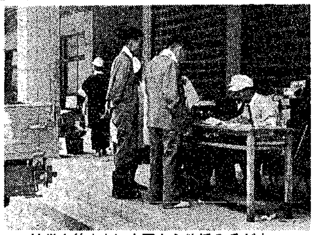
六・一六新潟地震で被災した新潟市には、支援隊の応援をはじめ見舞い金、救援物資など非常にたくさんの〃まごころのこもったあたたかい救援〃が寄せられています。九月二十日現在のそうした全国からのご支援状況はつぎのとおりです。ほんとうにありがとうございました。

☆見舞い金☆
（9月20日現在）

件数	1,092件
金額	775,078,287円

☆救援物資☆
（9月20日現在）

衣類	トラック	305台分
食品	〃	122 〃
飲料水	〃	25 〃
寝具	〃	50 〃
日用品	〃	102 〃
医薬品	〃	5 〃
野菜	〃	20 〃
燃料	〃	20 〃
その他	〃	50 〃
計	大型トラック	700台分



被災直後直ちに全国から救援の手が市へ

☆災害支援隊☆
（新潟市受付分のみ）
期間 6/16～7/3
隊数 131隊
人員 延べ13,516人
作業
給水，排水，土木，排土，消防，物資整理運搬，道路測量，調査，設計，住宅建築，消毒，清掃，上水道・下水道工事，給食，その他
支援団体
自衛隊，大学生，各都市，宗教団体，婦人会，青年団，ほか

「いつでもできるようになった」補充選挙人名簿登録

基本選挙人名簿は、毎年九月十五日現在で調整されていますが、この名簿にもれていたり、そのときは登録資格がなかったが、その後新たに資格を生じたという人については、これまでは選挙のあるつど補充選挙人名簿の制度にもとづいて一定の期間内だけ登録をうけつけるというふうになっていました。しかしこんど法律が改正され、十月一日からは本人の申し出に限りいつでも受け付けることになりました。該当される人は次の要領により市の選挙管理委員会へ申し出てください。

該当者 基本選挙人名簿または補充選挙人名簿に登録されていない日本国民で、新潟市に住所を有し、年令満二十年に達した人、または年令満二十年以上で新潟市に住所を有するにいたった人。

本人が文書で 申し出は文書で直接本人が持参してください。用紙は市選管事務局にあります。

証明書 選挙管理委員会では、市の区域に住所を移したことを証明する文書（移動証明、住民票など）その他必要な資料の提出あるいは説明を求めることがあります。

事情により家族でも 補充選挙人名簿の申し出および申請は、本人に限ってできるものですが、事情によっては家族の方でもできます。

この新しい申し出制度は、選挙のときにおける[illegible]雑や誤りをさけるため改められたもので、いちど申し出ておけば、次の選挙には必ず名簿に登載され投票できることになります。

戦没者に叙位叙勲 41名の方々へ伝達

ことし一月の閣議決定にもとづき、戦没者の叙位叙勲がおこなわれることになり、新潟市ではこれまでに四十一名の方々にそれぞれ叙位叙勲の伝達をおこなっています。

すなわち、八月十五日（終戦の日）には、高橋高四殿ほか二十名の戦没者に対する叙位叙勲をその遺家族の方々に渡辺市長より伝達しました。また九月十二日は吉田保男殿ほか二十一名の方々への伝達が佐野助役よりおこなわれました。

市の39年度分譲住宅 石山団地に82戸 申し込みは住宅課へ（21日～28日）

新潟市では石山団地に住宅金融公庫融資による、三十九年度短期分譲住宅を建設することになり、次の要領により申し込みを受け付けます。ご希望の方は市役所建設部住宅課へお申し込みください。

環境のよい団地

石山団地は白新線新潟操車場駅の東側で、同駅まで数分のところです。同団地には三十七年度に公営住宅、分譲住宅あわせて二六四戸を建設したのを手はじめに、次いで三十八年度には市営住宅一二〇戸、分譲住宅六六戸、県営住宅（中層耐火四階建て）一棟、二十四戸などが建設されています。そして、本年度は分譲住宅のほか、公営住宅二三四戸の建設を予定しています。

● 分譲住宅の種類と戸数

型別	和型	洋型	計
A 型（約21坪）	5戸	3戸	8戸
B 型（約18坪）	15	8	23
C 型（約15坪）	24	13	37
D 型（約12坪）	14	0	14
計	58戸	24戸	82戸

なお、この団地は住宅金融公庫の指導によって造成されたもので、宅地造成として必要な道路、給水、ガス、児童遊園地等の設備が完備され、教育、交通、日常生活関係の利便もよく、環境良好な住みよい住宅団地です。

★受け付け期間★ 十月二十一日（水）より十月二十八日（水）まで。

★受け付け場所★ 市役所建設部住宅課（本庁八階）電話代表三局六一一一番

★申し込み資格★
①自ら居住するために住宅を必要とするもので、公庫から資金の貸付けがなければ、住宅を建てることのできない人。
②同居しようとする家族が一人以上ある人。
③新潟市に住所または、勤務先を有する人。
④自己負担金の納入が出来る人。
⑤公庫からの借入金の償還見込みが確実である人。

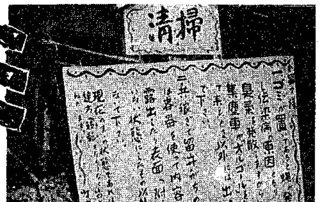
★購入予定者の決定★ 募集は一戸ごとに申し込みを受け付けますので、各戸とも二人以上の申し込みがあった場合は公開抽せんにより決定します。

★入居時期★ 十二月末日の予定です。

★説明会の開催★ 十月二十四日（土）午後一時三十分より西堀保育園において分譲住宅の説明会を開きます。

★申し込み書は…★ 申し込み書および譲渡価格などの明細を記したパンフレットを、十月二十一日（水）より住宅課でさし上げます。その他ご不明の点は住宅課へどうぞ……。

ゴミ …現場の〝声〟…



ある町内の立て札

不法投棄はやめて オルゴールがなってから

毎日各ご家庭から出る〃ごみ〃を円滑に、能率よく収集するため、市民のみなさんにはこれまでもたびたび〃ごみのじょうずな出し方〃についてお願いしておりますが、今月は視点をかえて、直接ごみ収集作業の現場指揮をしている市清掃課係員のなまの〃声〃を聞いてみました。

――ごみ収集作業をスムーズに進めるうえで一番困ることは、

【答】 不法投棄が一番困りますね。いま家をふしんしておられるご家庭が多いわけですが、そのさいに出る廃材や廃品をそっくり〃ごみ〃として出されることです。これらの廃品は下木戸焼却場か、小針および姥ケ山の処理場へ直接運んでいただくたてまえになっています。時間は日曜、祭日をのぞく毎日午前八時三十分から四時までです。

――オルゴール収集は好調でしょうか。

【答】 豊照地区などは非常によく協力してくださっています。その他の地区でも協力者が次第にふえて来ていますね。清掃車が現場についてオルゴールが鳴ってからごみを出していただくことにより、もっともっと町はきれいにできると私たちは確信しています。

泰平一家 れんさい 森比呂志

災害に負けず 私たちもがんばります

明るく 美しく たくましく

新潟市立南万代小学校 六年 植松ひろ美

六月十六日の新潟地震が去ってから、三ケ月にもなる。あのおそろしかった一しゅんが、むねにはりついて、どうしてもわすれることができない。しかしいつまでもくよくよしてはいけない。

あれから、父兄の方々や、高校のおにいさん、おねえさん方から一階のどろだしをしてもらい、先生方、そして私たちも、どろだらけになった一・二年の机やいす、げたばこを、あせだくになって洗った。学校はかたむいたままだけれども、学校らしくまわりは整とんされて、今私たちは元気で毎日勉強している。天気がよければ思いきってソフトをしたり、高とびをしたりしている。やがて近いうちにプレハブの仮校舎ができるそうだ。市内では、水道もガスもどんどん復旧している。

南万代小学校の目標は、「明るく、美しく、たくましく」だ。どんな境ぐうにあってもかわることはなく、私たちの心の目標を持ち続けていくことが、たいせつだと思う。私たちは、この災害に負けず、努力して、もと以上のりっぱな、南万代校、新潟市にしていきたいと思う。この経験から、この先大きな苦難にぶつかっても、負けずに、努力し、打ち勝って、明るく、美しく、たくましい人になろうと思う。

写真 校庭の整地をする南万代小の児童たち。

□□□建築無料相談所□□□ 建築設計監理協会が開設

新潟県建築設計監理協会では、次のとおり「建築無料相談所」を開設しています。同会では〃建築に関することならなんでもご相談を〃と言っています。

▼期間 十二月十日まで。
▼時間 午後一時～四時。（土・日は休みます）
▼場所 自治会館（県庁前）の四階新潟県建築設計監理協会会議室。

〃〃〃〃〃新潟税務署移転〃〃〃〃〃

新潟税務署はこのほど営所通二番町に移りました。場所は関東財務局新潟財務部のあったところで新庁舎は鉄筋四階建てです。

貯金と融資は〝県信用〟
私たちの銀行
新潟県信用組合
新潟市内店舗
本店 東堀前6 TEL(代)(2)6181
沼垂支店 流作場 TEL(代)(4)7090
学校町支店 学校町通2 TEL(代)(2)3997

土地分譲と土地建物売買
紫竹1号通り分譲地 11,000円より
上所島分譲地 13,000円より
平和土地興業 株式会社
花園町2丁目66番地
電話 ④ 0352・1065

宅地分譲
◆場所 女池小学校前・県立女子高校脇・鳥屋野・出来島その他
◆交通 バス停留所から3分～5分
◆分譲方法 30坪以上何坪でもお分いたします
◆その他 分譲地は水道下水道工事完備の上お引渡し
※日曜・祭日も営業致して居ります。電話いただければ、いつでもお迎えに上りご案内いたします
株式会社 平興産
本社 新潟市上大川前七 TEL ③3417・②8454
出張所 新潟市女池 TEL ④8401・④4653

おみやげに
越路ゆべし
新潟．さかたや 電話(4)0243

新設備・超高温瞬間殺菌
■完全殺菌！しぼりたての風味
■ウルトラハイのスピード処理による
■新鮮な牛乳です
㊣ 塚田牛乳
白山浦二丁目35 TEL代(6)3121
御見舞い 御贈答用に牛乳商品券を御利用下さい！